

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 23: Asmara - italienisches Erbe

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Das bevorzugte Projekt von Team 3 (Rykart Architekten u.a.) plant einen Strassentunnel, um das mögliche neue Siedlungsgebiet (unten) vom alten (oben) nicht zu trennen**

## Siedlungsentwicklung in Worb

(ce) In der Berner Gemeinde Worb sind die Baumöglichkeiten innerhalb der bestehenden Bauzonen erschöpft. Deshalb sollte eine Siedlungserweiterung in Richtung Bahnhof Worb geprüft werden. Zudem sollte ein allfälliges neues Siedlungsgebiet nicht durch die geplante Umfahrung vom Kern getrennt werden und der Bach Worble ein naturnahes neues Gerinne erhalten. Dazu hat die Gemeinde eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben. Studien von 15 interdisziplinären Teams wurden in einer Präqualifikation beurteilt. Es fand kein Wettbewerb statt. Die Aufgabe für die Planungsteams war komplex: Die

Umfahrungsstrasse, das Umleitgerinne des Baches Worble, das neue Quartier und sein Anschluss an den öffentlichen Verkehr, die landwirtschaftliche Erschliessung sowie die Rad- und Fusswege sind aufeinander abzustimmen. Die Studien von drei Teams wurden ausgewählt, zwei davon schliesslich in einem freihändigen Verfahren weiterbearbeitet.

Die Studie des Teams 1 (Metron) gelangte wegen der problematischen Verkehrsführung nicht zur Weiterbearbeitung. Die Umfahrungsstrasse sei zu kurz geraten. Die Arbeiten von Team 2 (Theo Stierli) und Team 3 (Rykart) werden weiterverfolgt, wobei das

Beurteilungsgremium die Studie von Team 3 favorisiert, da die Umfahrung mit einem Tunnel gelöst wurde, der eine Zerstückelung von neuem und altem Siedlungsteil verhindert.

### Teilnehmende

**Team 1:** Metron AG, Raumplanung, Bern; Naturaqua PBK, Landschaftsarchitektur, Bern; Rothpletz, Lienhard & Cie AG, Strassen- und Wasserbau, Bern; Grolimund & Partner AG, Lärmschutz, Bern.

**Team 2:** Theo Stierli und Partner AG, Raumplanung, Luzern; Hans Cometti, Architektur, Luzern; Albrecht und Partner AG, Strassenbau, Luzern; Kundert und

Bänziger, Wasserbau, Niederhasli. **Team 3:** Rykart Architekten, Städtebau, Bern; Daniel Christoffel, Raumplanung, Gattikon; Weber & Saurer, Landschaftsarchitektur, Hinterkappelen; Steiner + Buschor, Strassen- und Wasserbau, Burgdorf; Kohler + Schöni, Schallschutz, Burgdorf; Roland Luder, ökologische Beratung, Bern.

### Beurteilungsgremium

Peter Bernasconi, Gemeindepräsident; Adrian Gygli, Tiefbauamt; Urs Heimberg, Ortsplaner; Helgard Zeh, Landschaftsplanerin; Jacques Blumer und Erwin Flückiger, Planungskommission; Stefan Hauri, Bauabteilung.

**JOSEF MEYER**

Grossstück  
**MONTAG** e –  
 auch an jedem anderen Wochentag.

# Industrie-Boden

z.B.

famaflor®

der umweltfreundliche,  
dauerhafte,  
universelle Bodenbelag  
aus lösemittelfreien Harzen

bestens geeignet zur Sanierung bestehender Böden  
in kurzer Zeit und minimaler Schichtdicke



Fugenlose Böden  
Bodenbeläge  
Unterlags-Böden

Euböolithwerke AG

Für alle Räume in:  
Parkhallen  
Garagen  
Werkstätten  
Druckereien  
Reinräumen  
Grossküchen  
etc.

EP- und PU-Fliessbelag  
EP- und PU-Fliessmörtel  
EP- und PU-Mörtel  
Versiegelung

Tannwaldstrasse 62  
4601 Olten  
Telefon 062-296 33 33  
Telefax 062-296 33 37

200

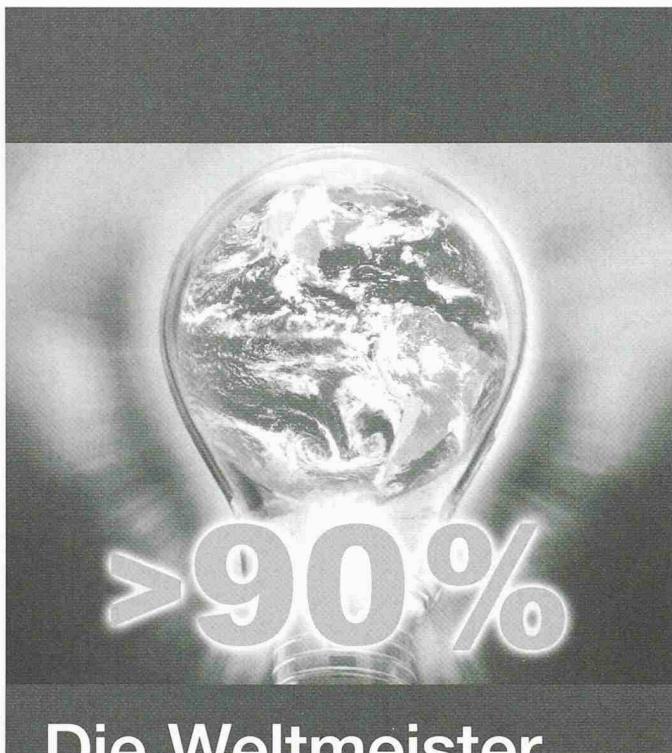


## Anfragen lohnt sich. Immer.

Neben hoher Qualität zählt im Stahlbau vor allem eines: ein tiefer Preis. Genau darauf haben wir uns spezialisiert. Wir streben die Kostenführerschaft an, jedoch nicht auf Kosten der Qualität. Dafür sorgen unsere Ingenieure, Konstrukteure, Schlosser sowie unsere geprüften Schweisser. Zudem erhalten Sie bei uns einen Alles-aus-einer-Hand-Service, der sogar Ihre Prozesskosten massiv reduziert. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

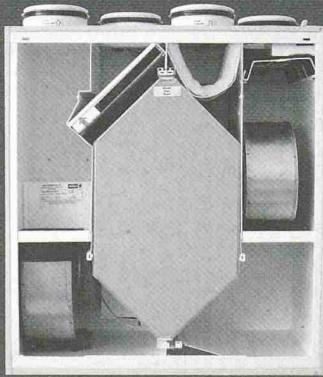
Industriestrasse 15, 9201 Gossau, Tel. 071 388 82 82, Fax 071 388 82 92  
stahlbau@aepli.ch, www.aepli.ch

**AEPLI**  
Stahlbau



## >90%

# Die Weltmeister im Energiesparen.



Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung von Helios leisten jetzt traumhafte Wirkungsgrade bis über 90%. In Kombination mit dem neuen EC-Motor wird die Type KWL EC 300 sogar zum wahren Weltmeister im Energiesparen und damit zum «Muß» in jedem Niedrigenergie- und Passivhaus.

Verbrauchte Luft wird abgeführt und vorgewärmte, gefilterte Außenluft strömt in Wohn- und Schlafräume. Egal, ob im Einfamilienhaus, der Etagenwohnung oder in Gewerberäumen. Bei Helios finden Sie die passende Systemlösung für jeden Bedarfsfall.

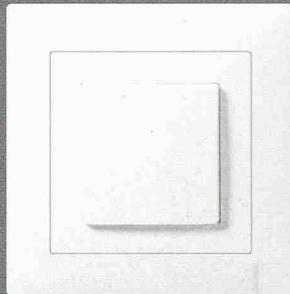
Unsere Helios-Spezialisten beraten Sie gerne vor Ort.  
Worauf warten Sie noch?



Helios Ventilatoren AG · Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH  
Tel. 01/735 36 36 · Fax 01/735 36 37  
[www.helios.ch](http://www.helios.ch) · E-Mail: [info@helios.ch](mailto:info@helios.ch)

**LEVYsidus®**

## Erfolgsdesign mit Erstklassstechnik.

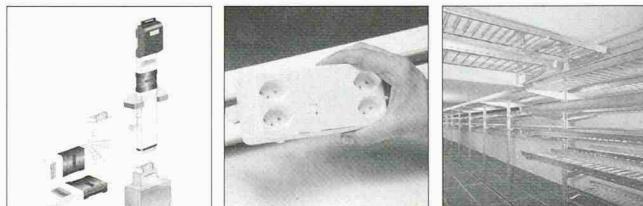


LevySidus Weiss

- Neu: 37 aktuelle Farb- und Materialkombinationen aus Kunststoff, Edelstahl, Glas, Aluminium Eloxiert, Messing, Granit und Beton.
- Vollsortiment mit dem legendären Levy-Schaltmechanismus – universell einsetzbar.

Bestellen Sie das **Musterböxli** (gratis) mit dem Originalschalter: [elektro@levyfils.ch](mailto:elektro@levyfils.ch)

**creative electronic concepts** Levy Fils AG, Lothringerstrasse 165  
CH-4013 Basel, Telefon 061 386 11 32, Fax 061 386 11 69  
[www.levyfils.ch](http://www.levyfils.ch), [elektro@levyfils.ch](mailto:elektro@levyfils.ch)



## LANZ für Verwaltungsgebäude:

Für die Verbindung Trafo-Hauptverteilung und für die Stockwerkanspeisung:

- LANZ Stromschienen 400 A – 6000 A 1000 V Cu oder Alu.
- Neu: Mit 200% Neutralleiter und max. EMV-Abschirmung.

Zur Kabelführung, auch mit Funktionserhalt im Brandfall:

- LANZ G-Kanäle, Gitterbahnen, Multibahnen, auch farbig und aus rostfreiem Stahl A4.

Zur Zuführung von Strom- / Daten- / Telefonleitungen:

- LANZ modulare Brüstungskanäle, 150×200 bis 250×300 mm
- Brüstungskanal-Stromschienen: 230 V / 63 A und 400 V / 63 A. Steckbare Abgangskästen. Leerkanal für Daten- / Telefonkabel.
- LANZ Bodenanschlussdosen, Kabelauslässe 8- / 16-fach.

Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung von **lanz oensingen ag CH-4702 Oensingen** Tel. 062 388 21 21

Mich interessieren ..... Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. \_\_\_\_\_

A5



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)  
Südringstrasse 2  
Fax 062 388 24 24  
[info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)